

### ነሥኦ

I,1 [ጸጃ], etiam نَأَش نَأَش نَأَش; amh. ነሥ : ] Subj. ይንሣእ : 1) *suscipere* , *tollere* , *elevare* (vid. አንሥኦ : II,1): ነሥኦ : መንፈስ : ἀνέλαβέ με πνεῦμα Hez. 11,1; ነሥኦ : እምነ : ብሔር : Sir. 49,14; (4 Esr. 8,24); ንሥኦ : ትእምርተ : ለአሕዛብ : ἔξάρατε Jes. 62,10; Jer. 6,1; Jer. 28,12 (v. አንሥኦ : ); Jer. 28,27; lapidem Sir. 6,21 var.; in specie a) *tollere* vel *suscipere* aliquid *ferendum* , *portandum* , *gestandum* , Ex. 12,34; Ex. 19,4; Jud. 9,48; Act. 7,43 (Gen. 31,17); ሠናይ : ለሰብእ : ሰብ : ነሥኦ : አርዑቶ : Thren. 3,27; Matth. 11,29; Matth. 8,17; ዘኢነሥኦ : ላዕሌሁ : ስመ : ወልዱ : Herm. p. 87; ኅጢአተ : ይነሥኦ : ለርእሱ : Kuf. 49; Lev. 7,18; Ps. 23,4. b) *suscipere* vel *capessere* munus, officium: ነሥኦ : ሢመተ : F.M. 6,4; እምቅድመ : ይንሥኦ : ሢመተ : ዲቁና : F.M. 6,5. c) *assumere* vel *tollere* verbum in os vel labia, *effereendi* vel *proferendi* causa: ትነሥኦ : በአፉክ : ሥርዐትየ : Ps. 49,17; ንሥኦ : ሰቆቃወ : በከናፍርኪ : Jer. 7,29. 2) *auferre* , a) *e medio tollere* , *abripere* : ይነሥኦ : እማእከል : Jes. 57,2; Ex. 10,19; Job 21,18; Job 27,20; Jes. 17,13; Jes. 40,24; Jes. 57,13 (v. ይናሥኦ : ); Jer. 13,24; Apoc. 12,15; Jud. 16,31; 1 Reg. 17,34; ይነሥኦ : እግዚአብሔር : ነፍሶ : 2 Reg. 14,14; ንሥኦ : ለነፍሰየ : እምነየ : Jon. 4,3; c. እምነ : vel እምወስተ : loci: Apoc. 6,4; Joh. 17,15; Joh. 20,2. b) *alicui* aliquid, *adimere* , *rapere* , Gen. 27,35; Gen. 31,1; Job 1,21; 1 Reg. 2,16; Matth. 5,40; Apoc. 3,11; Marc. 7,27; c.c. Acc. et እምነ : , እምነብ : , እምላዕለ : , ut: Marc. 4,15; Matth. 25,28; Gen. 48,22; 1 Reg. 12,3; Cant. 5,7; et c. dupl. Acc. : Gen. 30,15; Gen. 34,28; Luc. 6,29; Luc. 19,26 rom.; Kuf. p. 97; Kuf. p. 145; Deut. 22,19 (ζημιοῦν). 3) *capere* a) *prehendere* Ps. 17,19; 1 Reg. 16,23; Matth. 26,26; Luc. 9,16; Joh. 13,12; Joh. 18,31; transl.: ይነሥኦ : ፍርሃት : ወረዳድ : Hen. 1,5; Hen. 13,3; 4 Esr. 3,28; ነሥኦ : ድቃስ : Sx. Mag. 8 Enc. b) *comprehendere* Jer. 44,13 (v. አንዝ : ); Matth. 21,35; Matth. 21,39; Joh. 19,1. c) *praedam*, *captivos*: Job 18,7; Job 27,17; Jes. 8,4; Jes. 39,6; 2 Reg. 5,21; Gen. 14,12; ዝሙት :

ወወይን : ይነሥኦ : ልብ : Hos. 4,11. d) *terras*, *urbes* i.e. *occupare* : Num. 21,25; Deut. 3,8; Jos. 10,1; Jos. 10,28 seq.; Jer. 39,28; Jer. 41,2; Bar. 1,2; Judith 1,14. 4) *sumere* , Gen. 2,15; Gen. 2,21; Gen. 9,23; Gen. 11,31; Gen. 12,5; Gen. 12,19; Gen. 18,7; Gen. 27,3; Ex. 7,9; Ex. 16,33; Num. 19,6; ፍሕም : ዘነሥኦ : በጉጠት : {DiL.0636} እምወስተ : ምሥዋዕ : Jes. 6,6; Jes. 38,21; Jes. 47,2; Jer. 50,9; ነሥኦ : በእደቂሁ : እሳተ : ወመጥባሕተ : Kuf. 18; ነሥኦ : ጸብርተ : ወስተ : እዴሃ : Judith 15,12; ዕጉረ : ወርቅ : ነሢኦ : ወስተ : እዴሁ : Prov. 7,20; c. እምነ : vel እምወስተ : *partitivo*: Gen. 8,20; Gen. 28,11; Ex. 12,7; Num. 19,4; c. እምነ : , እምላዕለ : , እምነብ : , በነብ : , እምወስተ : *ejus a quo* vel *unde* aliquid *sumitur* Ex. 25,2; Ex. 25,3; Ex. 35,5; Lev. 7,34; ኢትንሣእ : እምነሁ : ርዴ : Lev. 25,36; Jos. 7,11; Zach. 6,10; Joh. 16,14; c. ለ : *alicui*, ut: ይንሥኦ : ሎሙ : ሰረገላተ : Gen. 45,19; Ex. 9,8; Jos. 4,3; Hebr. 5,4; et c. ለ : *ad introducendum* *objectum* *alterum* vel *praedicativum*, ut: ይነሥኦ : አዋልዲክሙ : ለመጽዕጣት : 1 Reg. 8,13. a) c. ምስለ : , *secum sumere* i.e. *ducere* : ኢይነሥኦ : ምስሌሁ : ኩሎ : Ps. 48,18; Gen. 43,12; Koh. 5,14; Matth. 25,3; omissio ምስለ : Matth. 16,5; Matth. 16,7. b) c. ኅብ : , *ad se sumere* , *assumere* : Gen. 8,9; ነሣእካሁ : ኅቤክ : (sc. *Deus mortuum*) Genz. f. 139; Genz. f. 140; ኢኮነ : ሥጋ : ዘእግዚአብሔር : ቃል : አላ : ሰብኦ : ነሥኦ : οὐ σάρξ ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος ἀλλὰ τὸν ἄνθρωπον ἀνειληφώς ( *hominem assumpsit* ), Cyr. ad Theod. f. 8. c) *sumere* *cibum*, *potum* vel *capere* : Joh. 19,30. d) *arcessere aliquem* , *petere* *rem*, c. Acc. rei: ንሣእ : መክሊተ : ብሩር : Tob. 9,2; Gen. 18,7; Gen. 38,20; ንሣእ : እምህየ : ዝኩ : ሞርኦ : Jer. 13,6; c. Acc. pers.: Gen. 20,2; Gen. 45,19; Jud. 11,5; Ruth 4,2. e) *ducere* *aliquem* *aliquo*, c. ወስተ : loci: Num. 23,28; Jes. 36,17; Hen. 17,1; c. እስክ : Hen. 17,4. f) *sumere* vel *capere* *mulierem* α) *sibi*, i.e. *eam uxorem ducere* : Gen. 6,2; Gen. 19,14; ንሣእ : ለክ : ብእሲተ : Gen. 28,2; Gen. 36,2; Ex. 6,25; Ex. 22,15; Deut. 24,3; Jud. 21,23; ነሣእክዋ : ሊተ : ትኩነኒ : ብእሲተ : Ruth 4,10; 2 Par. 13,21; Tob. 4,12; Hen. 83,2. β) *alii*, ut *filio*, Gen. 21,21;

Gen. 24,3; Gen. 34,4; Jud. 14,2; Jud. 14,3. 5) *accipere*, a) rem oblatam vel datam (*annehmen*): **ይኒይስጥ ፡ ውሂብ ፡ እምነሂእ** ፡ Did. 19; Act. 20,35; Sir. 42,7; **ንሣእ ፡ አምኃየ** ፡ Gen. 33,11; **ቤዛ** ፡ Num. 35,32; **ሕልያነ** ፡ Job 36,18; Jes. 5,23; Ps. 14,6; c. **እምነ** ፡ **እምነበ** ፡ **ቦነበ** ፡ pers.: 1 Reg. 10,4; 1 Reg. 12,3; 1 Reg. 25,35; Gen. 23,13; Num. 35,31; Am. 5,11; **እምገጸ** ፡ **ዚአሁ** ፡ **እነሥእ** ፡ (v. **እትዌከፍ** ፡) Job 42,8. α) ex Hebraismo: *accipere faciem alicujus* i.e. *personam respicere, partium studio duci* : Jac. 2,9; Kuf. 5; Kuf. 21; Kuf. 30; **ኢይነሥኡ ፡ ገጸ ፡ ለአብዕልት** ፡ Const. Ap. 17. (vid. **ገጸ** ፡). β) *admittere*, *approbare* Joh. 3,11; Joh. 17,8. b) rem quaesitam, optatam, al. *capere*, *adipisci*, *nancisci*, (*empfangen*, *erhalten*, *bekommen*): Matth. 7,8; Jac. 1,12; 1 Petr. 1,9; 1 Petr. 4,10; Phil. 3,12; Phil. 3,13; 4 Esr. 9,31; c. **እምነ** ፡ vel **ቦነበ** ፡ vel **እምነበ** ፡ pers.: Job 2,10; Jac. 1,7; 1 Joh. 3,22; Joh. 10,18; Act. 22,5; Ex. 36,3. α) pecunias persolvendas, reditus vel *accipere* vel *exigere* : Tob. 5,2; Matth. 17,24; Matth. 21,34; Hebr. 7,8. β) sacramentum, communicatione: **ነሂእ ፡ ቍርባን** ፡ F.M. 6,2; **እለ ፡ ነሥኡ ፡ ጥምቀተ** ፡ Did. 25.

## Bibliography

### Revisions

- Andreas Ellwardt *Verschachtelung, Sprachkennung*, on 6.8.2018
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung, Sprachkennung*, on 6.8.2018
- Leonard Bahr *root* on 7.3.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016